



SUMVES



SUMVES - SUMMAN - SUMPAN - SUMGUE - SUMTAB

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. SUMVES: VESTE SOUDEUR CROUTE DE CUIR **SUMMAN:** PAIRE MANCHETTES SOUDEUR EN CROUTE DE CUIR **SUMPAN:** PANTALON SOUDEUR CROUTE DE CUIR **SUMGUE:** PAIRE DE GUETRES SOUDEUR EN CROUTE DE CUIR **SUMTAB:** TABLIER SOUDEUR EN CROUTE DE CUIR 90X60 CM **Instructions d'emploi:** Vêtements de protection soudeur pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur intense. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur radiante et les petites projections de métal en fusion lors de la soudure et du travail du métal. Attention, la protection contre ces projets peut diminuer si le vêtement est humide et/ou si la concentration en oxygène de l'air augmente. Il convient de bien mettre le vêtement de protection afin de garantir les performances indiquées. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, veste plus pantalon, plus gants, plus manchettes et article chauffant permettant une protection maximale. Avant toute utilisation, vérifier que cet équipement est adapté au travail envisagé et qu'il est en bon état, sinon, il faut le changer. Pour choisir de manière appropriée la classe du vêtement de protection pour soudeurs, voir les critères de choix de la norme EN ISO11611 Annexes A et B. **SUMMAN:** La manchette doit être portée impérativement avec une paire de gants soudeurs munis d'un crispin de sécurité d'au moins 15 cm recouvrant la manchette. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Cet équipement ne protège pas des chocs électriques pour la soudure à l'arc. Il n'est pas possible d'assurer une protection contre un contact direct avec toutes les parties sous tension des installations de soudage à l'arc. Cet équipement est conçu uniquement pour protéger contre un contact bref et accidentel avec les parties sous tension d'un circuit de soudage à l'arc. Ne pas utiliser contre tous types de flammes. Eviter le contact avec des solvants ou des produits fortement agressifs. S'éloigner immédiatement du lieu à risque si une sensible augmentation de la température du corps est ressentie. Le matériau utilisé ne contient pas de substance agressive, nocive à l'hygiène ou à la santé de l'utilisateur. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Note : **SUMTAB:** Ne pas utiliser le tablier à proximité immédiate de machines rotatives ou en mouvement pouvant hepper le tablier. **▼REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. **▼Durée de vie :** La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc.). **▼Environnement :** L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant : les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. Brosser uniquement. Ne pas laver à l'eau et au savon. **EN PROTECTIVE CLOTHING SUMVES:** COWHIDE WELDER'S JACKET **SUMMAN:** COWHIDE WELDER'S CUFF PAIR **SUMPAN:** COWHIDE WELDER'S TROUSERS **SUMGUE:** PAIR OF WELDER GAITERS IN SPLIT LEATHER **SUMTAB:** COWHIDE WELDER'S APRON 90X60CM **Use instructions:** Welding protective clothing for industrial workers exposed to heat intense. Protects against brief contact with flame and against radiant heat flame and small projections of molten metal during welding and metal working operations. Warning: protection against these projections may be lessened if the clothing is humid and/or if the oxygen concentration of the air increases. It is advisable to wear protective clothing well in order to guarantee the performances indicated. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, jacket and trousers and gloves and cuff and footwear for optimal protection. Before any use check that this equipment is adapted to work considered and in good condition: if not, it must be changed. To choose the most suitable class of protective clothing for welders, see the selection criteria in the standard EN ISO11611 Annexes A and B. **SUMMAN:** The cuff must imperatively be worn with a pair of welder's gloves with a Crispin of security of at least 15 cm covering the cuff. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). This equipment does not protect against electrical shocks as regards arc welding. Protection cannot be provided against direct contact with any energized parts of arc welding installations. This equipment is designed only to protect against brief and accidental contact with the energized parts of an arc welding circuit. Do not use against all types of flames. Avoid contact with solvents or highly aggressive products. Leave the hazardous place immediately if the slightly increase of body temperature is felt. The material used does not contain aggressive substance, harmful with health of the user. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.... / Particularly intensive use/ The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. Note: **SUMTAB:** Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **▼REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discard and replace it with a new article. **▼Service Live:** The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc.). **▼Environment:** The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **SUMMAN:** Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. Brush only. Do not wash under water and soap. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN SUMVES:** CHAQUETA SOLDADOR DE PIEL SERRAJE **SUMMAN:** PAR DE MANGUITO SOLDADOR DE PIEL SERRAJE **SUMPAN:** PANTALON SOLDADOR DE PIEL SERRAJE **SUMTAB:** DELANTAL SOLDADOR DE PIEL SERRAJE 90X60 CM **Instrucciones de uso:** Para de protección del soldador para trabajadores del sector industria expuestos al calor intenso. Protege contra los contactos cortos con una llama y contra el calor radiante y las pequeñas proyecciones de metal en fundición durante la soldadura y el trabajo del metal. Atención! la Protección puede resultar disminuida si la prenda está húmeda y/o si la concentración en oxígeno o aire aumenta. Conviene ponerse bien la prenda de protección para garantizar los resultados indicados. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; chaqueta con pantalón, guantes, mangutos y calzado que permitan una protección máxima. Antes del uso, verificar que el equipo esta adaptado al trabajo previsto y que se encuentra en perfectas condiciones, de lo contrario es necesario cambiarlo. Para elegir de manera apropiada la clase de la prenda de protección para soldadores, ver los criterios de elección de la normativa EN ISO11611 Annexos A y B. **SUMMAN:** Manguito debe llevarse imperativamente con un par de guantes soldadores provista de un Crispin de seguridad de 15 cm que cubre el manguito. **Limits de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). Este equipo no protege del choc eléctrico en la soldadura eléctrica. No es posible asegurar una protección contra un contacto directo con todas las partes en contacto con las instalaciones de soldadura al arco. Este equipo está concebido únicamente para proteger con un contacto breve y accidental con las instalaciones de soldadura al arco. No utilizar contra todos tipos de llamas. Evitar el contacto con los disolventes o los productos fuertemente abrasivos. Alejarse inmediatamente del lugar de riesgo si nota una sensible subida de temperatura corporal. El material utilizado no contiene sustancia agresiva o nociva a la salud del usuario. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ Entorno de trabajo «agresivo»: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc... / uso demasiado intensivo/ Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. Nota: **SUMTAB:** No utilizar este mandil a proximidad de las máquinas rotativas o en movimiento, pudiendo atrapar el mandil. **▼REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. **▼Vida útil:** La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc.). **▼Medio ambiente:** El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **SUMMAN:** No utilizar este mandil a proximidad de las máquinas rotativas o en movimiento, pudiendo atrapar el mandil. **SUMGUE:** Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **SUMTAB:** Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **Istrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpíarse cuando sea necesario. Utilizar solamente un cepillo. No utilizar agua ni jabón. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE SUMVES:** GIACCIA PER SALDATORE IN CROSTA **SUMMAN:** PAIO DI MANICHETTA PER SALDATORE IN PELLE CROSTA **SUMPAN:** PANTALONI PER SALDATORE IN CROSTA **SUMGUE:** COPPIA DI GHETTE A SALDATRICE IN CROSTA DI CUOIO **SUMTAB:** GREMBIULE SALDATORE CROSTA 90X60 CM **Istruzioni d'uso:** Capi d'abbigliamento di protezione per saldatore per operai industriali esposti al calore intenso. Proteggi dai contatti brevi con una fiamma e dal calore radiante e dai piccoli spruzzi di metallo fuso durante la saldatura e la lavorazione del metallo. Attenzione, la protezione contro questi spruzzi può diminuire se l'indumento è umido o se la concentrazione di ossigeno nell'aria aumenta. E' opportuno mettere correttamente l'indumento di protezione per garantire le prestazioni indicate. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con giacca, più pantalone, più guanti, più polsini e calzature che permettano una protezione ottimale. Prima dell'uso, verificare che questo attrezzatura sia adatta al lavoro da svolgere e che sia in buono stato, in caso contrario bisogna cambiare. Al fine di scegliere in maniera appropriata la classe del vestito di protezione per saldatore, fare riferimento ai criteri di scelta della norma EN ISO11611 Annexi A e B. **SUMMAN:** La manichetta deve essere imperativamente portata con un paio di guanti da saldatore forniti di un Crispin di sicurezza di almeno 15 cm che copre la manichetta. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Questa attrezzatura non fornisce protezione da shock elettrici durante la saldatura ad arco. Non è possibile assicurare una protezione contro un contatto diretto con tutte le parti sotto tensione degli impianti di saldatura ad arco. Questo equipaggiamento è progettato unicamente per proteggere contro un contatto breve ed accidentale con le parti sotto tensione di un circuito di saldatura ad arco. Non utilizzare contro qualsiasi tipo di fiamme. Evitare il contatto con prodotti solventi o comunque fortemente aggressivi. Allontanarsi immediatamente dal luogo a rischio se si sente un sensibile aumento di temperatura del corpo. Il materiale utilizzato non contiene la sostanza aggressiva, nociva per salute dell'utente. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, lo stoccaggio ed utilizzo/ Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, aristas filosas, etc... / uso particolarmente intenso/ Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. Nota: **SUMTAB:** Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotative o in movimento, pudiendo atrapar el mandil. **▼RIPARAZIONE:** I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. **▼Durata di vita:** La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). **▼Ambiente:** L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **SUMMAN:** Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotative o in movimento, pudiendo atrapar el mandil. **SUMGUE:** Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotative o in movimento che possono afferrarlo. **▼Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenerlo en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpíarse cuando sea necesario. Spazzolare únicamente. Non lavar con agua y jabón. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO SUMVES:** CASACO SOLDADOR CRUTE DE PELE **SUMMAN:** PAR DE PROTECTORES DE MANGAS SOLDADOR EM CRUTE DE PELE **SUMPAN:** VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO DA SOLDADURA PARA TRABALHADORES DA INDÚSTRIA EXPOSTOS AO CALOR INTENSO. Protege contra os contactos breví com uma fiamma e do calor radiante e das pequenas projeções de metal em fusão durante a soldadura e a fabricação do metal. Atenção, a proteção contra estes喷雾 pode diminuir se o vestuário estiver úmido ou se a concentração de oxigénio no ar aumentar. É importante vestir corretamente o indumento de proteção para garantir as prestações indicadas. Um capo de vestuário só não pode oferecer uma proteção completa. Assegurar-se de que está completamente equipado, por exemplo, com casaco e calça, luvas com punho e artigo de calçado para máxima proteção. Antes da utilização, verificar se esta roupa é adequada ao trabalho que se pretende fazer. Se não for o caso, é preciso trocá-la. Para escolher de forma adequada a classe do vestuário de proteção para soldador, ver os critérios de escolha da norma EN ISO11611 Annexos A e B. **SUMMAN:** A manichetta deve ser usada imperativamente com um par de guantes de soldador fornecidos com um Crispin de segurança de pelo menos 15 cm que cobre a manichetta. **Restrições de uso:** Não utilizar ao de fora do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. Prima de vestir esta roupa, verificar se não está suja ou usada, o que pode levar a uma perda de eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade da tecido. Não utilizar no caso de ser detetado um defeito. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). Este equipamento não protege o utilizador contra os choques eléctricos associados à prática da soldadura a arco. Não é possível assegurar uma proteção contra um contacto directo com todas as partes sob tensão das instalações de soldadura a arco. Este equipamento é concebido unicamente para proteger contra um contacto breve e acidental com as partes sob tensão de um circuito de soldadura a arco. Não utilizar contra quaisquer tipos de chamas. Evitar o contacto com produtos solventes ou quaisquer tipos de chamas fortemente agressivas. Afastar-se imediatamente do local de risco se se perceber um aumento sensível da temperatura do corpo. O material utilizado não contém substâncias agressivas, nocivas para a saúde do utilizador. Este produto não contém nenhuma substância conhecida como carcinogénica, tóxica ou susceptível de provocar alergias em pessoas sensíveis. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma utilização imprópria, podem influenciar de forma significativa as prestações de proteção e a durata de vida útil deste produto. A durata em uso é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativamente ao transporte, armazenamento e utilização/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc... / utilização particularmente intensiva/ Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Atenção: algumas condições extremas podem reduzir a durada a alguns dias. Nota: **SUMTAB:** Não deve ser utilizado na proximidade de máquinas rotativas ou em movimento, pudiendo atrapar o mandil. **▼REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. **▼Vida útil:** O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). **▼Meio ambiente:** O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos de instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao meio ambiente. **SUMMAN:** Não deve ser utilizado na proximidade imediata de máquinas rotativas ou em funcionamento capazes de aspirar o austral. **SUMGUE:** Não deve ser utilizado na proximidade imediata de máquinas rotativas ou em funcionamento capazes de aspirar o austral. **▼Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, abrigado de baixas temperaturas ventilado e abrigado de luz em suas embalagens de origem. É conveniente limpar as roupas quando tal é necessário. Passar uma escova únicamente. O uso de água e sabão é proibido. **NL BESCHERMINGE KLEDING SUMVES:** LASJACK VAN SPLITLEDER **SUMMAN:** PAAR LASMOUW VAN SPLIT LEDER **SUMPAN:** LASBROEK VAN SPLITLEDER **SUMGUE:** PAAR BEENBESCHERMERS VAN SPLITLEDER, VOOR LASSEER **SUMTAB:** LASCHORT VAN SPLIT LEDER 90X60 CM **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die aan hitte worden blootgesteld. Bescherm tegen kort contact met een vlam en tegen straalwarmte in kleine gesmolten metaalspatten tijdens het lassen in metaalbewerken. Opgelet: dat beschermende werking tegen spatters kan minder worden als de kleding nat is en/of als de zuurstofconcentratie in de lucht toeneemt. De beschermende kleding dient goed te worden gesloten om de aangetoonde eigenschappen te kunnen garanderen. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, just plus broek, plus handschoenen, plus manchetten en schoenen zorgen voor een maximale bescherming. Voor gebruik steeds controleren of deze uitrusting geschikt is voor de beoogde werkzaamheden en in goede staat verkeert, indien dit niet zo is deze uitrusting vervangen. Zie de keuzekriteria van de norm EN ISO11611, bijlagen A en B. **SUMMAN:** De lasmouw mag alleen worden gedragen in combinatie met lashandschoenen voor een veiligere leren kap die het mouwtuk minstens 15 cm overlapt. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet nooddakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressieve mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten afwijzen. De kleding moet worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. **▼Levensduur:** De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slitage, enz.). **▼Milieu:** het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **SUMMAN:** Dit schort niet gebruiken in de omnididellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meenemen. **SUMGUE:** Dit schort niet gebruiken in de omnididellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meenemen. **SUMTAB:** Dit schort niet gebruiken in de omnididellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meenemen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermen en in de oorspronkelijke verpakking. Indien nodig moet de kleding gereinigd worden. Alleen afborstelen. Niet met water en zeep reinigen. **DE SCHUTZKLEIDUNG SUMVES:** SCHWEISSERJACKE AUS NARBENLEDER **SUMMAN:** PAAR SCHWEISSERHOSE AUS NARBENLEDER **SUMPAN:** PAAR SCHWEISSER-GAMASCHEN AUS SPALTLEDER **SUMTAB:** SCHWEISSERSCHRÜZ AUS NARBENLEDER 90X60 CM **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Schweißer für hitzeexponierte Arbeiter. Schützt vor kurzem Flammenkontakt und Strahlungshitze sowie vor kleinen Spr

lub mogące powodować alergie u osób wrażliwych. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/ „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tñace krawędzie.../ Wyjątkowo intensywne użytkowanie/ Przekroczenie maksymalnej liczby cykłów furtach. **Uwaga:** w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. Uwaga: SUMTAB: Nie używać furtacha w bezpośredniej bliskości maszyn obrotowych lub będących w ruchu, mogących zlapać furtach. **NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W przypadku uszkodzenia produkt nie podlega naprawie, należy je wydłonić i wymienić na nowe. **Przewidywanie czas użytkowania:** Zywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczanie, itp...). **Środowisko:** Element ochronny może zostać wyzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **SUMMAN:** Nie używać furtacha w bezpośredniej bliskości maszyn obrotowych lub będących w ruchu, mogących zlapać furtach. **SUMTAB:** Nie używać furtacha w bezpośredniej bliskości maszyn obrotowych lub będących w ruchu, mogących zlapać furtach. **Przechowywanie/czyżczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Odzież czyścić odpowiednio do potrzeb. Tylko szczotkować. Nie myć wodą i mydlem. **CS OCHRANNE ODĘVY SUMVES:** SVÁREČSKÝ KABÁTEK, ŠTÍPENKOVÁ KÚŽE SUMMAN: PÁR SVÁREČSKÝCH RUKÁVŮ, ŠTÍPENKOVÁ KÚŽE SUMPAN: SVÁREČSKÉ KALHOTY, ŠTÍPENKOVÁ KÚŽE SUMGUE: PÁR SVÁREČSKÝCH KAMÁZIE Ž STÍPENKOVE USNÉ SUMTAB: SVÁREČSKÁ ZÁSTERA, ŠTÍPENKOVÁ KÚŽE 90X60 CM **Návod na použití:** Svárečské ochranné oděvy pro pracující v průmyslu vystavené intenzívnu teplu. Chrání proti krátkému kontaktu s plamenem a proti sálavému teplu a malému stříkání rozléných kovů při sváření a obrábění kovů se může zhoršit, pokud je oděv vlnký a/nebo pokud vzrost koncentrace kyslíku ve vzduchu. Aby byly zaručeny uváděné vlastnosti, je třeba ochranný oděv rádně navléct. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni tak, že vám bunda, kalhoty, rukavice, návleky a obuv zajistí maximální ochranu. Před jakýmkoli použitím ovětve, zde je toto vybavení odpovídající předpokládané práci a zda je v dobrém stavu, jinak je nutné je vyměnit. Chcete-li zvolit odpovídající třídu ochranného oděvu pro svářeče, prostudujte si kritéria výběru v normě EN ISO11611, Příloha A a B. **SUMMAN:** Manžeta se musí nosit výhradně se svářecským rukavcem, překryvajícími nejméně 15 cm manžety. **Mezo použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než téměř, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkонтrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Ovětve stehy, zapínání, neporušnost látky. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Upozornějme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; víly „agresivního“ prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd... / obzvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Vídejly provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadmerně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obloukovém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obloukové sváření pod napětím. Toto vybavení je navrheno výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti žádnému typu plamenu. Vyhnete se kontaktu s rozpolostí interních postupů zařízení, platné legislativou o mezeni, vařených na životní prostředí. **SUMMAN:** Nepoužívejte proti krátkému nahodilému dotyků částí obvodů pro obloukové svářání pod napětím. Tento výrobek neobsahuje žádné známky karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochrannou funkci a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a pou

перемещении существует опасность захвата фартука. SUMTAB: Нельзя использовать фартук, находясь в непосредственной близи с ротационными машинами или, когда при перемещении существует опасность захвата фартука. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При необходимости одежду следует чистить. Данную одежду можно чистить только щёткой. Нельзя мыть водой с мылом. **TR KORUMA KIYAFETLERİ SUMVES:** SİĞİR DERİSİ KAYNAKÇI ÇİFT KAYNAKÇI MANŞETİ SUMPAN: SİĞİR DERİSİ ÇİFT KAYNAKÇI MANŞETİ SUMPAN: İŞLENMEMİŞ DERİDEN KAYNAKÇI PANTALONU SUMGUE: İŞLENMEMİŞ SİĞİR DERİSİNDE KAYNAKÇI ÖNLÜĞÜ 90X60 CM **Kullanım şartları:** Yoğun sıcaklık maruz kalan sanayi çalısanları için, kaynak işlemi sırasında koruma sağlanan giysi. Kaynak işlemi sırasında veya metal ile çiçilşan diğer işlerde meydana gelebilecek küçük çaplı ırıltılarla mücadele etmek gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talmatlarda belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kumaşın bütünlüğünü, dikişleri, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayın. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gereği yansımıştır. Herhangi bir alevle karşı kullanılmam. Sürünme ile aşındırıcı özellikler olan ve solvent içeren maddelerin temasında kaçının. Vücuttan ıssızlığın haffi artışıyla hissedilmeli durumda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapmasını muhafet etmektedir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımın sürekliliği koruyucu giysisini doğrularak giylimesi gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talmatlarda belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kumaşın bütünlüğünü, dikişleri, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayın. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gereği yansımıştır. Herhangi bir alevle karşı kullanılmam. Sürünme ile aşındırıcı özellikler olan ve solvent içeren maddelerin temasında kaçının. Vücuttan ıssızlığın haffi artışıyla hissedilmeli durumda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapmasını muhafet etmektedir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımın sürekliliği koruyucu giysisini doğrularak giylimesi gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talmatlarda belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kumaşın bütünlüğünü, dikişleri, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayın. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gereği yansımıştır. Herhangi bir alevle karşı kullanılmam. Sürünme ile aşındırıcı özellikler olan ve solvent içeren maddelerin temasında kaçının. Vücuttan ıssızlığın haffi artışıyla hissedilmeli durumda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapmasını muhafet etmektedir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımın sürekliliği koruyucu giysisini doğrularak giylimesi gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talmatlarda belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kumaşın bütünlüğünü, dikişleri, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayın. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gereği yansımıştır. Herhangi bir alevle karşı kullanılmam. Sürünme ile aşındırıcı özellikler olan ve solvent içeren maddelerin temasında kaçının. Vücuttan ıssızlığın haffi artışıyla hissedilmeli durumda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapmasını muhafet etmektedir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımın sürekliliği koruyucu giysisini doğrularak giylimesi gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir.

Kullanım sınırları: Yukarıdaki kullanım talmatlarda belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Aşırı sıcaklıklarla koruma sağlanamaz. Kaynak tesislerinin gerilim altında bulunan kisimlarının tamamıyla doğrudan temas kurulmasına karşı bir korunmanın garantisiznesi mümkün değildir. Bu donanım, yalnızca bir kaynak devresinin gerilim altında bulunan kisimlarıyla kazara ve kişi sularına temas edilmesine karşı koruma sağlanamaz. Kaynak tesislerinin gerilim altında bulunan kisimlarının tamamıyla doğrudan temas kurulmasına karşı bir korunmanın garantisiznesi mümkün değildir. Bu donanım, yalnızca bir kaynak devresinin hissedilmesi durumunda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Üstelik herhangi bir alevle karşı kullanılmam. Sürünme ile aşındırıcı özellikler olan ve solvent içeren maddelerin temasında kaçının. Vücuttan ıssızlığın haffi artışıyla hissedilmeli durumda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapmasını muhafet etmektedir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımın sürekliliği koruyucu giysisini doğrularak giylimesi gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talmatlarda belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Aşırı sıcaklıklarla koruma sağlanamaz. Kaynak tesislerinin gerilim altında bulunan kisimlarının tamamıyla doğrudan temas kurulmasına karşı bir korunmanın garantisiznesi mümkün değildir. Bu donanım, yalnızca bir kaynak devresinin hissedilmesi durumunda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Üstelik herhangi bir alevle karşı kullanılmam. Sürünme ile aşındırıcı özellikler olan ve solvent içeren maddelerin temasında kaçının. Vücuttan ıssızlığın haffi artışıyla hissedilmeli durumda, risk alanında derhal uzaklaşılması gerekmektedir. Kullanılan malzeme, kulanıcının sağlığı veya hijyen açısından zararlı madde içermemektedir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapmasını muhafet etmektedir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımın sürekliliği koruyucu giysisini doğrularak giylimesi gerekmektedir. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Maksimum koruma sağlanan pantolon, eldiven, kolluk ve ayakkabıları birlikte kullanın. Herhangi bir kullanımdan önce, bu donanının iyi durumda olduğunu kontrol edin, aksi halde değiştirin. Kaynak işlemesi için, koruyucu giysinin sınırları doğru secebilme içindir. EN ISO11611 normu EK A ve Ek B seçim kriterlerine bakınız. **SUMMAN:** Kollukun mutlaka, manşeti saran en az 15 cm güvenlik sıkma yakasıyla donatılmış kaynak eldivenleriyle birlikte kullanılmaları gerekmektedir.

Saklama/Temizleme koşulları: Jel ve ıskıtan uzak, serin ve kurut ortamda orijinal kutusunda saklayıniz. Gerekliyinde giysi temizlenmelidir. Yalnızca fırçalayın. Su ve sabuna yakamın. **ZH 防护服 SUMVES:** 粗革皮焊工夹克 **SUMMAN:** 粗革皮焊工袖套 **SUMPAN:** 粗革皮焊工袖套 **SUMGUE:** 硬皮焊接护肤服 **SUMTAB:** 粗革牛皮焊工围裙 90 x 60 CM **使用说明:** 本焊工劳动保护服装适用于在特高温工业工作场合。可在进行金属焊接工作时保护工作人员免受与火焰的短暂接触、辐射热及融化金属小颗粒的伤害。请注意,如果服装潮湿并且/或者空气中的含氧深度升高,其防护性能可能会有所降低。为确保所述性能,宜正确穿着此服装。仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。请注意要全副武装,穿好上衣和裤子,戴好手套、袖口并穿上工作靴,确保实现最佳的防护效果。每次使用前,要检查确保此装备与预定工作环境适配并且工作状态良好,否则就要更换。欲正确选用对焊工适用的服装类别,参见标准 EN ISO11611 之附件 A 和 B 中的选择标准。 **SUMMAN:** 戴袖口时必须同时戴上一双配有可覆盖袖口至少 15 厘米的安全皮护手的电工手套。**使用限制:** 不得用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本保护服前,检查保证保护服不脏亦无破旧,否则会导致降低它的有效性。检查缝纫、闭锁质量和面料完整性。如发现有破损,则不要使用。必须加以注意的是,对本产品所进行的各种试验是在实验室环境下完成的,并不能反映实际使用环境的情况。影响这些试验结果的因素可能有过热环境条件、侵犯性机械环境(如磨蚀、切割、撕裂)等。本装备在进行电弧焊时不能防护不受电击。并且不可能保证此装备使用者不受与电弧焊设备的带电部分直接接触所引起的损害。不要将其用于针对所有类型的火焰的防护。要避免接触溶剂或强腐蚀性产品。如感觉到身体温度的明显升高,要立即远离危险源。所用材料不含腐蚀性物质、对环境卫生或使用者健康有害的物质。本品不含已知致癌物、有毒物或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。环境因素,譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用,会严重影响产品的性能与寿命。产品寿命是参考值,且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大:不遵守厂商说明的运输、储存和使用/有“威胁”的工作环境:海上气候,化学制品,极端温度,锐利的边沿...../特别密集的使用/超过最大洗涤循环次数。注意:一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。备注:SUMTAB: 不要在旋转机器或可能会咬住工作罩衫的动态机器附近使用工作罩衫。▼维修: 护肤服装维修需经厂家审核,经审核后需由专业机构进行维修。如有损坏,本产品不适用于维修、报废和更换新品。▼使用期限: 服装的使用寿命与其使用后的总体状态(磨损等)有关。▼环境: 护肤成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后,必须遵照以下法律规章,无一例外地将此服装淘汰: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法。SUMMAN: 不要在旋转机器或可能会咬住工作罩衫的动态机器附近使用工作罩衫。SUMGUE: 不要在旋转机器或可能会咬住工作罩衫的动态机器附近使用工作罩衫。SUMTAB: 不要在旋转机器或可能会咬住工作罩衫的动态机器附近使用工作罩衫。SUM: 在原包装内,存放在阴凉干燥、防冻避光处。必要时应对服装进行清洗。只能刷洗。不要用水和肥皂清洗。 **SL ZAŠTITA OBLAČILA SUMVES:** JAKNA ZA VARJENJE SUROVO USNJE SUMGUE: PAR VARILSKIH GAMAS İZ CEPLJENEGA USNJE SUMTAB: PREDPASNİK ZA VARJENJE NEAPRETIRANO GOVE JE USNJE 90X60 CM Navodila za uporabo: Zaščitna oblačila za industrijske delavce, izpostavljene visokim temperaturam. Ščití v primeru krajših stikov z ognjem in topoto ter v primeru stika z letecimi kovinskim delci pri varjenju in delu s kovinami. Pozor: zaščita proti letecim delcem je zmanjšana, če so oblačila vlažna in/ ali če je povečana koncentracija kisika v zraku. Zaščitna oblačila je treba nositi, da bi se zagotovile navedene performanse. Nekateri vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolno zaščite. Za najboljšo zaščito morate imeti popolno opremo: jakno, hlače, rokavice, zaščitne manšete in obutve. Pred vsako uporabo preverite, ali je oprema prilagojena delovnemu pogojem, ali je v dobrem stanju. Če ni, jo zamenjajte. Za izbor ustrezne vrste zaščitnih oblačil za varjenje pogledajte kriterije za izbor norme EN ISO11611 Anekta A in B. SUMMAN: Zaščitne manšete moreže obvezno nositi s poslovom rokavice za varjenje in zaščito, ki pokriva vsaj 15 cm manšet. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo eden, döner makinelere hemen yanında kullanmayın. ▼**ONARIM:** Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Bozulma halinde ürün tamir edilemez. Atılıp yeri bir tanesi ile değiştirilmelidir. ▼**Kullanım:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMTAB:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **Summan:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. **SUMGUE:** Önarılmış: Kigisel Koruyucu Ekipman gisileri imalatçı önerileri içinde bir orname maruz kalmalı ve izin verildiği onarım işlerini profes

SUMTAB: زوج من عوازل اللحام من الجلد المقصم: **SUMGUE**: قفاز للحام من جلد البقر **AR ملابس وافية**: **SUMPAN**: سراويل اللحام من جلد البقر **SUMVES**: جاكت للحام من جلد البقر **SUMMAN**: سترة

SUMTAB: زوج من عوازل اللحام من الجلد المقسم **SUMGUE:** سراويل للحام من جلد البقر **AR ملابس واقية SUMPAN:** جاكيت للحام من جلد البقر **SUMMAN:** قفاز للحام من جلد البقر **SUMVES:** قفاز للحام من جلد البقر **SUMTAB:** جاكيت للحام من جلد البقر **SUMTAB:** زوج من عوازل اللحام للعمال المعرضين للحرارة الشديدة. يحمي من التلامس البسيط مع اللهب، كما أنه مقاوم للهب الحرارة الإشعاعية والإسقاطات سم 60X واقية لأعمال اللحام من جلد البقر **SUMTAB:** تعليمات الاستخدام: الملابس الواقيه من المعن المنصهر أثناء عمليات اللحام وتشغيل المعان. تحذير: قد تقل الحماية من هذه التوقعات، وذلك إذا كانت الملابس رطبة، وأو إذا زاد تركيز الأوكسجين في الهواء. يُنصح بارتداء ملابس واقية مناسبة لضمان فعالية الأداء المترقب. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقيه وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزاً تجهيزاً كاملاً، وتأكد من ارتداء السترة والسوار والأفشارات والسوارات والأحذية لتوفير الحماية المثلثي. قبل أي استئناف من أن هذا الجهاز قد تم تهيئته للعمل، وأن يكون في حالة جيدة؛ إذا لم يكن كذلك، فيجب تغييره. لا اختيار أنسنة فئة من الملابس الواقيه لعمل اللحام يرجى الرجوع إلى معايير الاختيار في معيار ISO EN 11611.

SUMMAN: لا بد من ارتداء قفازات مقاومة للحرق أو اللحام تغطي السوار بمسافة لا تقل عن 15 سم. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكيد أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فاعليتها. تحقق من سلامة الدرزات والفاصلات. تجنب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. تحد الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية الفاسدة (النائل والقطع والتمزق). لا تحمي هذه المعدات الكهربائية المتصلة بالحام الدوائر. لا يمكن توفير الحماية الازمة ضد ملامسة أي أجزاء من قوس اللحام بشكل مباشر. تم تصميم هذا الجهاز فقط للحماية من تلامس الأجزاء النشطة في لحام الدوائر لمدة قصيرة وعرضية. تجنب استخدام الملابس المقاومة جسمانياً جميع أنواع اللهب. تجنب ملامسة المذيبات أو المنتجات القوية. احرص على ترك مكان الخطأ على الفور إذا شعرت بزيادة طفيفة في درجة حرارة الجسم. لا تحتوي المواد المستخدمة على مادة قوية أو ضارة بصحبة المستخدم. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو الماء الكيميائي أو أشعة الشمس على أدائه.

SUMTAB: بشرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام. بيئة عمل فاسية: الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة...../ الاستخدام الشاق بوجه خاص/ عدد دورات الغسل الأكبر/ تحذير: بعض الظروف الفاسية يمكن أن تؤثر مدة الصلاحية بضعة أيام. ملاحظة: تجنب استخدام هذا المتنز بالقرب من الآلات الدوارة أو الآلات المتحركة التي يمكنها انتزاعه. ▼الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقيه في حالة ثلف المادة الواقعية.

حاله التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلص منه واستبدل بعنصر جديد. ▼العمر الافتراضي للمنتج: يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقيه على ظروفها العامة بعد الاستخدام (الليل، وغيرها...). ▼البيئة: يمكن التخزين من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والنشريعات السارية والقيود البيئية. **SUMMAN:** تجنب استخدام هذا المتنز بالقرب من الآلات الدوارة أو الآلات المتحركة التي يمكنها انتزاعه. **SUMTAB:** تجنب استخدام هذا المتنز بالقرب من الآلات الدوارة أو الآلات المتحركة التي يمكنها انتزاعه. **SUMGUE:** تجنب استخدام هذا المتنز بالقرب من الآلات الدوارة أو الآلات المتحركة التي يمكنها انتزاعه. **تعليمات التخزين/التقطيف:** تخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. يجب تنظيف الرداء عند الضرورة، نظف بفرشاة فقط. تجنب الغسل باستثناء الماء والصابون.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES Prestaciones** : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT Prestazioni** : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT Desempenho** : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL Prestaties** : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE Leistungswerte** : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL Właściwości** : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS Vlastnosti** : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi szintek** : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékkatalógus között érhető el. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στη δεδομένη του προϊόντος. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики** : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR Performans** : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdastandartları *esas gerekliliklerine uyumlu*. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH 性能** : 符合2016/425(欧盟)指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL Performansi** : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET Omadused** : Vastab määruuse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevate nimetatud standardidele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tuteandmete rubrigis. - **LV Rādījumi** : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV Prestanda** : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarer. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI Ominaisuudet** : Asetuksien (EU) 2016/425 ja jäljempää olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuuskäytös löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO Ytelsen** til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarsklaringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

CE

FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL RÓZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK REGULAMENT (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 -

اللائحة AR (EU) 2016/425



EN ISO 11611:2015 FR Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes - **EN** Protective clothing for use in welding and related techniques - **ES** Ropa de protección utilizada durante la soldadura y técnicas relacionadas - **IT** Indumenti di protezione utilizzati nel corso della saldatura e tecniche collegate - **PT** Vestuário de protecção usado durante a soldadura e técnicas associadas - **NL** Beschermende kleding die wordt gebruikt tijdens lassen en gelijkaardige technieken - **DE** Schutzbekleidung für Schweißarbeiten und verwandte Verfahren - **PL** Odzież ochronna użytykowana podczas spawania oraz powiązanych technik - **CS** Ochranné odevy pro použití při svařování a příbuzných postupech - **SK** Ochranné odevy na používanie pri zváraní a podobných procesoch - **HU** Hegesztés és kapcsolódó műveletei során használt védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție utilizată la activități de sudură și tehnici conexe - **EL** Ενδύματα προστασίας χρησιμοποιούμενα κατά τη οπίκετα συγκεκριμένων και σχετικών τεχνικών διεργασιών - **HR** Oprema za zaštitu koja se koristi tijekom zavarivanja i srodnih tehniki - **UK** Захисний одяг для використання під час зварювання та споріднених процесів - **RU** Защитная одежда для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklerde kullanılmış yönelik koruyucu giysi - **ZH** 防护服在焊接以及相关作业中的使用 - **SV** Varolarna obleka za uporabu pri varjenju in sorodnih postopkih - **ET** Kaitseröivid keevitamisel ja sellega liituvat toimingutel kasutamiseks - **LV** Aizsargapārējs lietošanai metināšanā un ar to saistītos procesos - **LT** Apsauginė apranga, dėvima suvirinimo ir susisijusių darbu metu - **SV** Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete - **DA** Beskyttelsesbeklædning anvendt under svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Suojavaatteet hitsaus- yms. töitä varten - **NO** Vernekleir brukt under sveising og lignende prosesser - **J11** **EN** Type A1 - Test ISO 15025 méthode A - **EN** Type A1 - ISO 15025 Test Method A - **ES** Tipo A1 - Prueba ISO 15025 método A - **IT** Tipo A1 - Test ISO 15025 metodo A - **PT** Tipo A1 - Teste ISO 15025 método A - **NL** Type A1 - Test ISO 15025 methode A

J11 FR Type A1 - Test ISO 15025 méthode A - **EN** Type A1 - ISO 15025 Test Method A - **ES** Tipo A1 - Prueba ISO 15025 método A - **IT** Tipo A1 - I test ISO 15025 método A - **NL** Type A1 - Test ISO 15025 methode A - **DE** Typ A1 - Test ISO 15025 Methode A - **PL** Typ A1 - Test ISO 15025 metoda A - **CS** Typ A1 - Zkuška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení A - **SK** Typ A1 - Zkuška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení A - **HU** A1 típus - ISO 15025 teszt A módszer - **RO** Tip A1 - Test ISO 15025 metoda A - **EL** Τύπος A1 - Τεστ ISO 15025 μέθοδος A - **HR** Tip A1 - Test ISO 15025 metoda A - **UK** Tip A1 - випробування ISO 15025 Метод A - **RU** Тип A1 - Испытания согласно ISO 15025, метод A - **TR** Tip A1 - ISO 15025 Test Yöntemi A - **ZH** 类型A1 - ISO 15025测试方法A - **SL** Tip A1 — preskus ISO 15025, metoda A - **ET** Tüüp A1 - Test ISO 15025 meetod A - **LV** A1 tips - Tests ISO 15025, A metode - **LT** A1 tipas - ISO 15025 A bandymų metodas - **SV** Typ A1 - Test ISO 15025 metod A - **DA** Type A1 - Test ISO 15025 metode A - **FI** Typpi A1 - Testi ISO 15025 menetelmä A - **NO** Type A1 - ISO 15025 testmetode A - **J76 FR** Type A2 - Test ISO 15025 méthode B - **EN** Type A2 - ISO 15025 Test Method B - **ES** Tipo A2 - Prueba ISO 15025 método B - **IT** Tipo A2 - Test ISO 15025 método B - **NL** Type A2 - Test ISO 15025 methode B - **DE** Typ A2 - Test ISO 15025 Methode B - **PL** Typ A2 - Test ISO 15025 metoda B - **CS** Typ A2 - Zkuška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení B - **SK** Typ A2 - Zkuška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení B - **HU** A2 típus - ISO 15025 teszt B módszer - **RO** Tip A2 - Test ISO 15025 metoda B - **EL** Τύπος A2 - Τεστ ISO 15025 μέθοδος B - **HR** Tip A2 - Test ISO 15025 metoda B - **UK** Tip A2 - випробування ISO 15025 Метод B - **RU** Тип A2 - Испытания согласно ISO 15025, метод B - **TR** Tip A2 - ISO 15025 Test Yöntemi B - **ZH** 类型A2 - ISO 15025测试方法B - **SL** Tip A2 — preskus ISO 15025, metoda B - **ET** Tüüp A2 - Test ISO 15025 meetod B - **LV** A2 tips - Tests ISO 15025, B metode - **LT** A2 tipas - ISO 15025 B bandymų metodas - **SV** Typ A2 - Test ISO 15025 metod B - **DA** Type A2 - Test ISO 15025 metode B - **FI** Typpi A2 - Testi ISO 15025 menetelmä B - **NO** Type A2 - ISO 15025 testmetode B - **J29 FR** Soudure classe 2 - Protection contre risques importants, projections élevées, chaleur radiante élevée - **EN** Class 2 Welding - Protection against significant risks, high projections, high radiant heat - **ES** Soldadura clase 2 - Protección contra riesgos importantes, elevadas proyecciones, elevado calor radiante - **IT** Saldatura classe 2 - Protezione contro rischi importanti, proiezioni in altezza, calore radiante elevato - **PT** Soldadura classe 2 - Protecção contra riscos importantes, projecções elevadas, radiação de calor elevada - **NL** Lassen klasse 2 - bescherming tegen belangrijke risico's, spatten van grote hoeveelheden materiaal, hoge stralungswärme - **DE** Schweißschutz der Kategorie 2 - Schutz gegen hohe Risiken, starke Spritzer, hohe Strahlungswärme - **PL** Spawanie klasa 2 - Ochrona przed wysokim zagrożeniem, dużymi odpryskami, dużym cieplem promieniowania - **CS** Svařování, třída 2 - ochrana proti závažným rizikům, většímu rozstřiku roztaveného kovu, zvýšenému radiačnímu teplu - **SK** Svařovanie, trieda 2 - ochrana proti závažným rizikom, většiu rozstrelku roztaveného kovu, zvýšenému radiačnému teplu - **HU** Hegesztés 2, osztály - Védelem a jelentős kockázatokkal, a megnövelt fröccsenéssel, a megnövelt sugarzó hővel szemben - **RO** Sudură clasa 2 - Protecție împotriva riscurilor semnificative, stropiri mari, căldură radianta mare - **EL** Οξυγονοκόλπωτη κλάση 2 - Προστασία κατά σημαντικών κινδύνων, αυναψωμένες εκτοξεύσεις, αυναψωμένη θερμότητα ακτινοβολίας - **HR** Hvaranje razred 2 - Zaštita od značajnih rizika, povećani prskanja, povećane radijacijske topline - **UK** Зварювання Клас 2 - Захист від значимих ризиків, сильних бризок, високі температури випромінення - **RU** Сварка, класс 2 - Защита от серьезных опасностей, крупных брызг, высокого теплового излучения - **TR** Sınıf 2 Kaynak - Önemli riskler karşı koruma, yüksek uzantılar, yüksek yayılan ısı - **ZH** 焊接2级 - 防止高风险, 高喷射热 , 高辐射热 - **SL** Varjenje razred 2 - zaščita pred večjimi tveganji, brizganju večjih količin, večji sevalni topoti - **ET** 2. klassi keevitus - Kaitse oluliste ohtude, suure hulgla pritsmete, suure kiirgava soojuse vastu - **LV** Metināšana, 2. klase - Aizsardzība pret svārīgumiem riskiem, lielām šķāķatām, palielinātu izstārošo karstumu - **LT** 2 klasės suvirinimo darbai - apsauga nuo reikšmingų pavojų, stipriū puršl, didelės spinduliuojamosios šilumos - **SV** Svetsning klass 2 - Skydd mot större risker, högre stänk och hög strålningsvärmе - **DA** Svejsning klasse 2 - Beskyttelse mod vigtige risici, høje sprøjt, forhøjet strålevarme - **FI** Hitsaus luokka 2 - Suojaus merkittäviä riskejä - suuret roiskeet, kuumuuks, voimakas sääteily - **NO** Klasse 2 sveising - Beskyttelse mot betydelige risikoer, høye projeksjoner, høy stråleverme -

AR ملابس واقية لاستخدامها في تقييّات اللحام وما يتصل بها **J11** النوع ISO 15025 - A1 - A2 طريقة الاختبار **J76** النوع ISO 15025 - A1 طريقة الاختبار **J29** اللحام من الدرجة الثانية - الحماية من المخاطر الكبيرة ، الأسقاطات العالية ، الحرارة العالية الإشعاعية

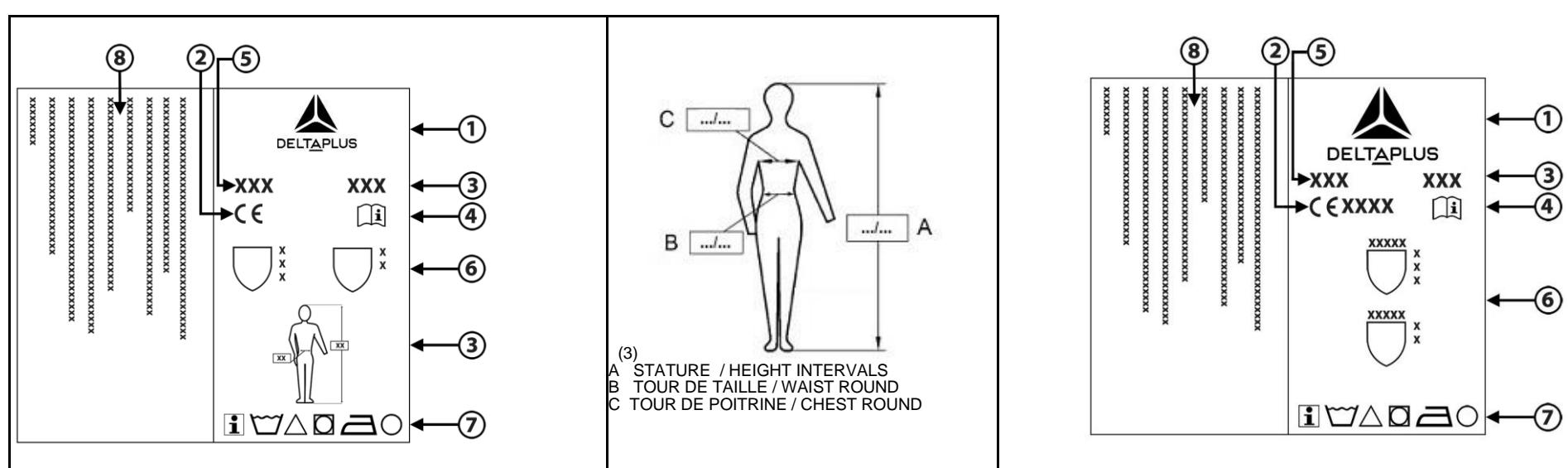
SUMVES : EN ISO 11611:2015 : J11: A1,J76: A2,J29: 2 Colour : Grey - Size : M,L,XL,XXL,3XL
SUMMAN : EN ISO 11611:2015 : J11: A1,J76: A2,J29: 2 Colour : Grey - Size : One size
SUMPAN : EN ISO 11611:2015 : J11: A1,J76: A2,J29: 2 Colour : Grey - Size : M,L,XL,XXL,3XL
SUMGUE : EN ISO 11611:2015 : J11: A1,J76: A2,J29: 2 Colour : Grey - Size : One size
SUMTAB : EN ISO 11611:2015 : J11: A1,J76: A2,J29: 2 Colour : Grey - Size : One size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Belejletett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzte (B modul) és az EU-s Tipustanúsítánya kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοτοπισμένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει τη Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeni tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modul B) gerçeklestiren ve EU-Tipi Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。- **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübühindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübühindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarota iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji istaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typtrygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-typitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typitarkastukseesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest.

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي
AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

ATEX (016)

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). / ③ Système de taille / ④ pictogramme "I" : Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑤ Identification de l'EPI / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ Symboles internationaux d'entretien. / Note : EN1611:2007 : (A1 ou A2 ou A1+A2, où A1 représente la méthode A et A2 la méthode B de l'EN15025 - essai de propagation de la flamme) ; classe : (Classe 1 à 2, Classe de la Surface de la Matière où 2 représente la classe la plus élevée) / ⑧ Matières **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). / ③ Size system / ④ pictogram "I": Read the instruction notice before use. / ⑤ Identification of the PPE / ⑥ the No. of the standards to which the product conforms (PART3) / ⑦ International symbols for maintenance. / Note : EN1611:2007 : (A1 or A2 or A1+A2, where A1 represents method A and A2 method B of EN15025 - flame spread test) ; class : (Class 1 to 2, Class of the Surface of the Material where 2 represents the highest class) / ⑧ Materials



FR Matière: SUMVES: Croûte de cuir de bovin. Epaisseur : 1,20 à 1,30 mm. SUMMAN: Croûte de cuir de bovin. Epaisseur : 1,20 à 1,30 mm. SUMPAN: Croûte de cuir de bovin. Epaisseur : 1,20 à 1,30 mm. SUMGUE: Croûte de cuir de bovin. Épaisseur entre 1,2 et 1,3 mm. SUMTAB: Croûte de cuir de bovin. Epaisseur : 1,20 à 1,30 mm. **EN Material:** SUMVES: Cowhide split leather. Thickness: 1.20 and 1.30 mm. SUMMAN: Cowhide split leather. Thickness: 1.20 and 1.30 mm. SUMPAN: Cowhide split leather. Thickness: 1.20 and 1.30 mm. SUMGUE: Cowhide split leather. Thickness between 1.2 and 1.3 mm. SUMTAB: Cowhide split leather. Thickness: 1.20 and 1.30 mm. **ES Material:** SUMVES: Piel serraje vacuno. Espesor : 1,20 y 1,30 mm. SUMMAN: Piel serraje vacuno. Espesor : 1,20 y 1,30 mm. SUMPAN: Piel serraje vacuno. Espesores : 1,20 y 1,30 mm. SUMGUE: Piel serraje vacuno. Espesores entre 1,2 y 1,3 mm SUMTAB: Piel serraje vacuno. Espesores : 1,20 y 1,30 mm. **IT Materiale:** SUMVES: SUMVES: Crosta di cuoio di bovino. Spessore : 1,20 et 1,30 mm. SUMMAN: Crosta di cuoio di bovino. Spessore : 1,20 et 1,30 mm. SUMPAN: Crosta di cuoio di bovino. Spessore : 1,20 et 1,30 mm. SUMGUE: Crosta di cuoio di bovino. Spessore : 1,20 et 1,30 mm. PT Material: SUMVES: Crosta de couro de bovino. Espessura : 1,20 e 1,30 mm. SUMMAN: Crosta de couro de vaca. Espessura : 1,20 e 1,30 mm. SUMPAN: Crosta de vaca. Espessura : 1,20 e 1,30 mm. SUMGUE: Pele crouute de vaca. Espessura entre 1,2 e 1,3 mm. SUMTAB: Crouute de vaca. Espessura : 1,20 e 1,30 mm. **NL Materiaal:** SUMVES: Rundsplitleder. Dikte : 1,20 en 1,30 mm. SUMMAN: Rundsplitleder. Dikte : 1,20 en 1,30 mm. SUMPAN: Rundsplitleder. Dikte : 1,20 en 1,30 mm. SUMGUE: Rundsplitleder. Dikte tussen 1,2 en 1,3 mm SUMTAB: Rundsplitleder. Dikte : 1,20 en 1,30 mm. **DE Material:** SUMVES: Rindsnarbenleder. Dicke : 1,20 und 1,30 mm. SUMMAN: Rindsnarbenleder. Dicke : 1,20 und 1,30 mm. SUMPAN: Rindsnarbenleder. Dicke : 1,20 und 1,30 mm. SUMGUE: Rindsnarbenleder. Dicke zwischen 1,2 und 1,3 mm SUMTAB: Rindsnarbenleder. Dicke : 1,20 und 1,30 mm. **PL Materiał:** SUMVES: Dwoina bydlęca. Grubość: 1,20 do 1,30 mm. SUMMAN: Dwoina bydlęca. Grubość: 1,20 do 1,30 mm. SUMPAN: Dwoina bydlęca. Grubość: 1,20 do 1,30 mm. SUMGUE: Dwoina bydlęca. Grubość: 1,2 do 1,3 mm. SUMTAB: Dwoina bydlęca. Grubość: 1,20 do 1,30 mm. **CS Materiál:** SUMVES: Hovězí štípenková kůže. Tloušťka: 1,20–1,30 mm. SUMMAN: Hovězí štípenková kůže. Tloušťka: 1,20–1,30 mm. SUMPAN: Hovězí štípenková kůže. Tloušťka: 1,20–1,30 mm. SUMGUE: Hovězí štípenková kůže. Tloušťka: 1,2–1,3 mm. SUMTAB: Hovězí štípenková kůže. Tloušťka: 1,20–1,30 mm. **SK Materiál:** SUMVES: Hovädzia koža-štiepanka. Hŕubka : 1,20 až 1,30 mm. SUMMAN: Hovädzia koža-štiepanka. Hŕubka : 1,20 až 1,30 mm. SUMPAN: Hovädzia koža-štiepanka. Hŕubka : 1,20 až 1,30 mm. SUMGUE: Hovädzia koža-štiepanka. Hŕubka : 1,20 až 1,30 mm. **HU Anyag:** SUMVES: Hasíték marhabőr. Vastagság : 1,20 és 1,30 mm. SUMMAN: Hasíték marhabőr. Vastagság : 1,20 és 1,30 mm. **RO Materie:** SUMVES: Spalt de piele de bovin. Grosime : 1,20 și 1,30 mm. SUMMAN: Spalt de piele de bovin. Grosime : 1,20 și 1,30 mm. SUMPAN: Spalt de piele de bovin. Grosime : 1,20 și 1,30 mm. SUMGUE: Spalt de piele de bovin. Grosime intre 1,2 și 1,3 mm. SUMTAB: Spalt de piele de bovin. Grosime : 1,20 și 1,30 mm. **EL Υλικό:** SUMVES: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόχου. Πάχος : 1,20 και 1,30 mm. SUMMAN: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόχου. Πάχος : 1,20 και 1,30 mm. SUMPAN: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόχου. Πάχος : 1,20 και 1,30 mm. SUMGUE: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόχου. Πάχος : 1,20 και 1,3 mm. SUMTAB: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόχου. Πάχος : 1,20 και 1,30 mm. **HR Materijal:** SUMVES: Goveda špalt koža. Deblijna : 1,20 i 1,30 mm. SUMMAN: Goveda špalt koža. Deblijna : 1,20 i 1,30 mm. SUMPAN: Goveda špalt koža. Deblijna između 1,2 i 1,3 mm. SUMTAB: Goveda špalt koža. Deblijna : 1,20 i 1,30 mm. **UK Матеріал:** SUMVES: Спилок ялова шкіра. Товщина : 1,20 та 1,30 мм. SUMMAN: Кожа спилок яловий. Толщина : 1,20 - 1,30 мм. SUMPAN: Спилок ялова шкіра. Товщина : 1,20 та 1,30 мм. SUMGUE: Спилок ялова шкіра. Товщина : 1,20 та 1,30 мм. SUMTAB: Спилок ялова шкіра. Товщина : 1,20 та 1,30 мм. **RU Материал:** SUMVES: Кожа спилок яловой. Толщина : 1,20 , 1,30 мм. SUMMAN: Кожа спилок яловой. Толщина : 1,20 - 1,30 мм. **TR Malzemeleri:** SUMVES: Sığır derisi kabuk. Kalınlık: 1,20 ila 1,30 mm. SUMMAN: Sığır derisi kabuk. Kalınlık: 1,20 ila 1,30 mm. SUMPAN: Sığır derisi kabuk. Kalınlık: 1,20 ila 1,30 mm. SUMGUE: Sığır derisi kabuk. Kalınlık: 1,20 ila 1,30 mm arasınd�다. SUMTAB: Sığır derisi kabuk. Kalınlık: 1,20 ila 1,30 mm. **ZH 材料:** SUMVES: 牛皮革。厚度在1.20和1.30 mm之间。SUMMAN: 牛皮革。厚度在1.20和1.30 mm之间。SUMPAN: 牛皮革。厚度在1.20和1.30 mm之间。SUMGUE: 牛皮革。厚度在1.20和1.30 mm之间。SUMTAB: 牛皮革。厚度在1.20和1.30 mm之间。**SL Material:** SUMVES: Neapretirano goveje usnje. Debelina: 1,20 do 1,30 mm. SUMMAN: Neapretirano goveje usnje. Debelina: 1,20 do 1,30 mm. SUMPAN: Neapretirano goveje usnje. Debelina med 1,2 in 1,3 mm. SUMTAB: Neapretirano goveje usnje. Debelina: 1,20 do 1,30 mm. **ET Material:** SUMVES: Veise laustnahk. Paksus: 1,20-1,30 mm. SUMMAN: Veise laustnahk. Paksus: 1,20-1,30 mm. SUMGUE: Veise laustnahk. Paksus: 1,2 kuni 1,3 mm. SUMTAB: Veise laustnahk. Paksus: 1,20-1,30 mm. **LV Materiāls:** SUMVES: Liellopa zamšāda. Biezums: 1,20 līdz 1,30 mm. SUMMAN: Liellopa zamšāda. Biezums: 1,20 līdz 1,30 mm. SUMGUE: Liellopa zamšāda. Biezums no 1,2 līdz 1,3 mm. SUMTAB: Liellopa zamšāda. Biezums: 1,20 līdz 1,30 mm. **LT Medžiaga:** SUMVES: Ketas paviršius galviju oda. Storis: 1,20 iki 1,30 mm. SUMMAN: Ketas paviršius galviju oda. Storis: nuo 1,20 iki 1,30 mm. SUMPAN: Ketas paviršius galviju oda. Storis: 1,20 iki 1,30 mm. SUMGUE: Ketas paviršius galviju oda. Storis: nuo 1,20 iki 1,30 mm. **SV Material:** SUMVES: Crust av läder från nötkreatur. Tjocklek: 1,20 till 1,30 mm. SUMMAN: Crust av läder från nötkreatur. Tjocklek: 1,20 till 1,30 mm. SUMPAN: Crust av läder från nötkreatur. Tjocklek: 1,20 till 1,30 mm. SUMGUE: Crust av läder från nötkreatur. Tjocklek: 1,20 till 1,30 mm. **DA Materiale:** SUMVES: Okselæder. Tykkelse: 1,20 til 1,30 mm. SUMMAN: Okselæder. Tykkelse: 1,20 til 1,30 mm. SUMPAN: Okselæder. Tykkelse: 1,20 til 1,30 mm. SUMGUE: Okselæder. Tykkelse på mellem 1,2 og 1,3 mm. SUMTAB: Okselæder. Tykkelse: 1,20 til 1,30 mm. **FI Materiaali:** SUMVES: Naudan haljasnahkaa. Pakkuus: 1,20-1,30 mm. SUMMAN: Naudan haljasnahkaa. Pakkuus: 1,20-1,30 mm. SUMPAN: Naudan haljasnahkaa. Pakkuus: 1,20-1,30 mm. SUMGUE: Naudan haljasnahkaa. Pakkuus: 1,2 - 1,3 mm. SUMTAB: Naudan haljasnahkaa. Pakkuus: 1,20-1,30 mm. **NO Materiale:** SUMVES: Bovin-skinn. Tykkelse : 1,20 og 1,30 mm. SUMMAN: Bovin-skinn. Tykkelse : 1,20 og 1,30 mm. SUMPAN: Bovin-skinn. Tykkelse : 1,20 og 1,30 mm.

AR المادة: جلد بقر مشقوق. السمك: من 1.20 مم إلى 1.30 مم. **SUMVES**: جلد بقر مشقوق. السمك: من 1.20 مم إلى 1.30 مم.

TR:İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

ДСТУ EN ISO 13688:2016
ДСТУ EN ISO16611:2016

RU: TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN ISO11611:2016
ARGENTINE: Importado en Argentina: ESUNCA S.A., Monroe 1205 (18728) Quilmes, Provincia de Buenos Aires, ARGENTINA

ARGENTINA: Importador Argentina ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - **ARGENTINA** - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-11